

Bijlage 2

GESPECIFICEERDE BROEIKASGASSEN

Kooldioxide (CO₂)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 tot opstelling van de lijst van de installaties en activiteiten die gespecificeerde broeikasgassen uitstoten en tot bepaling van de gespecificeerde broeikasgassen bedoeld in het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

Namen, 22 juni 2006.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2006 — 2691

[2006/202145]

22 JUIN 2006. — Décret modifiant le décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public régional des voies hydrauliques et en réglementant les conditions d'exercice (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 6 du décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public régional des voies hydrauliques et en réglementant les conditions d'exercice, le liminaire de l'alinéa 1^{er} est modifié comme suit :

« Sont punis d'une amende d'un euro au moins et de vingt-cinq euros au plus : ».

Art. 2. A l'article 6 du même décret, insérer un 12^o rédigé comme suit :

« 12^o ceux qui ne s'acquittent pas du montant de la redevance prévue aux articles *6bis* et *6ter*. »

Art. 3. Insérer, dans le même décret, un article *6bis* rédigé comme suit :

« Art. *6bis*. Toute autorisation délivrée sur le domaine public des voies hydrauliques peut être soumise à redevance. Le Gouvernement wallon fixe le barème des redevances ainsi que les conditions d'occupation par un tiers du domaine régional des voies hydrauliques. »

Art. 3. Insérer, dans le même décret, un article *6ter* rédigé comme suit :

« Art. *6ter*. Dans le cadre de la transposition de directives européennes touchant à la protection du domaine public des voies hydrauliques, le Gouvernement wallon est habilité à prendre les mesures réglementaires et notamment à édicter tout barème des redevances qui seraient imposées par ces directives. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 22 juin 2006.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,
M. DAERDEN

La Ministre de la Formation,
Mme M. ARENA

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi et du Commerce extérieur,
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,
Mme Ch. VIENNE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

—————
Note

(1) *Session 2005-2006.*

Documents du Conseil 378 (2005-2006), n^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique du 21 juin 2006.

Discussion. Vote.

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2006 — 2691

[2006/202145]

22. JUNI 2006 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Netzes der Wasserstraßen und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 6 des Dekrets von 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Netzes der Wasserstraßen und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes wird der Anfang des Absatzes 1 folgendermaßen abgeändert:

«Werden mit einer Geldstrafe vom mindestens einem Euro und höchstens fünfundzwanzig Euro belegt.»

Art. 2 - In Artikel 6 desselben Dekrets wird ein Punkt 12° mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«12° jene Personen, die die in den Artikeln 6bis und 6ter erwähnte Gebühr nicht begleichen.»

Art. 3 - In dasselbe Dekret wird ein Artikel 6bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 6bis - Jede auf dem öffentlichen Netz der Wasserstraßen ausgestellte Zulassung kann einer Gebühr unterworfen werden. Die Wallonische Regierung legt die Tariftabelle der Gebühren, sowie die Bedingungen für die Benutzung durch eine Drittperson des regionalen öffentlichen Netzes der Wasserstraßen fest.»

Art. 4 - In dasselbe Dekret wird ein Artikel 6ter mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 6ter - Im Rahmen der Umsetzung der europäischen Richtlinien in Verbindung mit dem Schutz des öffentlichen Netzes der Wasserstraßen ist die Wallonische Regierung befugt, vorschriftsmäßige Maßnahmen zu treffen und insbesondere jegliche Tariftabelle der Gebühren zu erlassen, die durch diese Richtlinien auferlegt würden.»

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 22. Juni 2006

Der Minister-Präsident,

E. DI RUPO

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,

M. DAERDEN

Die Ministerin der Ausbildung,

Frau M. ARENA

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Ph. COURARD

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,

Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung und des Außenhandels,

J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,

Frau Ch. VIENNE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

—
Fußnote

(1) *Sitzung 2005-2006*

Dokumente des Rats 378 (2005-2006), Nrn. 1 und 2

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 21. Juni 2006

Diskussion. Abstimmung.

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2006 — 2691

[2006/202145]

22 JUNI 2006. — Decreet tot wijziging van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar waterwegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 6 van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar waterwegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt wordt de inleiding van het eerste lid gewijzigd als volgt :

« Er wordt een boete van minstens 1 en hoogstens 25 euro opgelegd aan : ».

Art. 2. In artikel 6 van hetzelfde decreet wordt een punt 12° ingevoegd, luidend als volgt :

« 12° degenen die het bedrag van de heffing bedoeld in de artikelen *6bis* en *6ter* niet betalen. »

Art. 3. In hetzelfde decreet wordt een artikel *6bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. *6bis*. Elke vergunning die wordt toegekend op het openbaar waterwegendomein kan aan een heffing worden onderworpen. De Waalse Regering bepaalt het bedrag van de heffingen alsook de voorwaarden waaronder het gewestelijk waterwegendomein door een derde gebruikt mag worden. »

Art. 4. In hetzelfde decreet wordt een artikel *6ter* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. *6ter*. In het kader van de omzetting van de Europese richtlijnen betreffende de bescherming van het openbaar waterwegendomein is de Waalse Regering ertoe gemachtigd maatregelen te nemen en o.a. elk tarief op te leggen waarin deze richtlijnen voorzien. »

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 22 juni 2006.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,
M. DAERDEN

De Minister van Vorming,
Mevr. M. ARENA

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Buitenlandse Handel,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. Ch. VIENNE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2005-2006.*

Stukken van de Raad 378 (2005-2006), nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 21 juni 2006.

Bespreking. Stemming.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 2692 (2006 — 2358) [2006/31356]

18 MEI 2006. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende organisatie van de gewestelijke financiële tegemoetkoming in de kosten voor het opstellen van de bijzondere bestemmingsplannen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 16 juni 2006, pagina 30728 dient de publicatie, als nietig beschouwd te worden.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 2692 (2006 — 2358) [2006/31356]

18 MAI 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale organisant l'intervention financière de la région dans les frais d'élaboration des plans particuliers d'affectation du sol. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 16 juin 2006, page 30728, il y a lieu de considérer la publication comme nulle.